

## 2004. aastal ilmunud keeleraamatuid

### Sõnaraamatud

Eesti kirjakeele seletussõnaraamat. VI köide, 4. vihik (unemaa – varjataluv). Eesti Keele Instituut. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2004, lk 625–824

Eesti murrete sõnaraamat. III köide, 15. vihik (kreep – kulänja). Eesti Teaduste Akadeemia Eesti Keele Instituut. Tallinn, 2004, lk 821–1032

Eesti pisisamblikud. Koostanud **Tiina Randlane** ja **Andres Saag**. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 600 lk

Finants- ja investeerimissõnastik. Inglise-eesti. Prantsuse-eesti. Eesti-inglise ja eesti-prantsuse indeksid. Toimetaja: **Tiiu T. Reinbusch**. Tea. Tallinn, 2004. 287 lk

**Raimund Haabvere**, Esperanto-eesti sõnaraamat. Esperanta-estona vortaro. Toimetuskolleegium: Lembe Laanest, Ahto Kaljusaar, Valev Kruusalu, Helve Leis, Mall Pärn. Eesti Esperanto-Liit. Tallinn, 2004. 810 lk

**Peter Hayman**, **Rob Hume**, Linnusõbra taskuraamat. Euroopa linnud. Inglise keelest tõlkinud Indrek Rohtmets. Toimetanud ja Eesti oludele kohandanud **Eve Mägi**. Varrak. Tallinn, 2004. 272 lk

Inglise-eesti-läti-leedu-vene sõnaraamat. Koostajad: **Anu Vaba** ja **Lembit Vaba**. Toimetajad: Mari Vaba ja Lembit Vaba. Ilo. Tallinn, 2004. 691 lk

**Toomas Kukk**, Eesti taimede kukeaabits. Varrak. Tallinn, 2004. 397 lk

Ladina-eesti ja eesti-ladina meditsiinisõnastik. Ladina-eesti. **Antti Hervonen** ja **Walter Nienstedt**. Tõlkinud ja täiendanud **Georg Loogna**. Eesti-ladina. Koostanud **Georg Loogna**. Avita. Tallinn, 2004. 358 lk

Meditsiinisõnastik. Eestikeelsed terminid koos seletuste ning ladina, inglise ja soome vastetega. 2., uuendatud trükk. Tõlgitud teosest: Lääketieteen termit, 1. ja 3., uudistettu painos. Kustannus Oy

Duodecim, 1991, 1999. Toimetajad: 2. trükk: **Sirje Ootsing, Laine Trapido**. Medicina. Tallinn, 2004. 864 lk

Müügi- ja turundussõnastik. Inglise-eesti. Prantsuse-eesti. Eesti-inglise ja eesti-prantsuse indeksid. Toimetaja: **Lea Noorma**. Tea. Tallinn, 2004. 208 lk

**E. Nicholas Arnold**, Euroopa kahepaiksed ja roomajad. Tõlkinud Ivar Veldre. Toimetanud ja Eesti oludele kohandanud **Riinu Rannap**. Eesti Entsüklopeediakirjastus. Tallinn, 2004. 287 lk

Rootsi-eesti sõnaraamat. Koostanud Mari Aidla, Signe Cousins, Maiu Elken, Madis Kanarbik, Kristina Mullamaa, Tiina Mullamaa, Marina Pertšjonok, Mai Praizner, Raimo Raag, Virve Raag, Juhan Tuldava. Üldtoimetaja **Virve Raag**. Valgus. Tallinn, 2004. 1405 lk

**Johannes Silvet**, Inglise-eesti sõnaraamat. Sõnaraamat-CD-ROM (eesti ja inglise keeles). TEA. Tallinn, 2004.

Uurali keelte sõnastik. Eesti. Līvõkēļ. Võro. Vad'd'a. Ižora. Suomi. Karjala. Vepsä. Sámeigiella. Эрзянь. Мокшень. Олык мари. Күрык мари. Коми. Удмурт. Ханты. Мӓньси. Magyar. Ненеця. Koostajad: Valt Ernštreit, Kalle Eller, Heinike Heinsoo, Eva Saar, Hannu Oittinen, Jaan Õispuu, Marje Joalaid, Esko Aikio, Aune Veersalu, Natalia Abrossimova, Anna Ventsšakova, Vasli Nikolajev, Julia Kuprina, Nikolai Kuznetsov, Natalja Gordejeva, Klavdija Afanasjeva, Zoja Rjabtšikova, Kirli Ausmees, Sven-Erik Soosaar. Toimetaja **Eva Saar**. MTÜ Fennougria Asutuse Soome-Ugri Rahvaste Infokeskus. Tallinn, 2004. 139 lk

## Uurimused ja käsiraamatud

Artikleid ja arhivaale III. Koostaja **Helgi Vihma**. Keeleuuenduse kirjastik B5. Johannes Aaviku Selts. Tallinn, 2004. 191 lk

**Rudolf Balandin**, Kalliskivide ja mineraalide entsüklopeedia. Tõlkinud Ragna Malm. Toimetanud Pilvi Veerpalu. Odamees. Tallinn, 2004. 376 lk

Eesti keele arendamise strateegia 2004–2010. Haridus- ja Teadusministeerium. Eesti keelenõukogu. Tartu, 2004. 43 lk

Eesti keel: võõrkeelest teiseks keeleks. Koostanud **Mart Rannut**. Toimetanud Mart Rannut, Marju Kõivupuu, Tiit Päeva. Tallinna Pedagoogikaülikooli eesti filoloogia osakonna toimetised 1. TPÜ kirjastus. Tallinn, 2004. 184 lk

Rahvusvaheline terminoloogikonverents „Eesti oskuskeel 2003”. Ettekanded. Toimetuskolleegium: **Tiiu Erelt, Peeter Päll, Arvi Tavast**. Eesti Terminoloogia Ühing, Eesti Keele Instituut, Emakeele Selts. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2004. 208 lk

**Тийу Эрелт**, Орфография эстонского языка. Перевод: Владимир Башуров. Редакция: Аста Ыйм. Eesti Koolitus. Tallinn – Narva, 2004. 92 lk

**Toomas Help**, Sõnakeskene keelemudel: eesti regulaarne ja irregulaarne verb. Dissertationes Philologiae Estonicae Universitatis Tartuensis 13. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 234 lk

**Reet Kasik**, Eesti keele sõnatuletus. Teine, täiendatud ja parandatud trükk. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 202 lk

Keelenõuanne soovitab 3. Koostanud ja toimetanud **Maire Raadik**. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2004. 200 lk

**Heli Laanekask**, Eesti kirjakeele kujunemine ja kujundamine 16.–19. sajandil. Dissertationes Philologiae Estonicae Universitatis Tartuensis 14. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 444 lk

Lauseliikmeist eesti keeles. Toimetanud **Liina Lindström**. Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli preprintid 1. Tartu Ülikool. Tartu, 2004. 91 lk

**Anne Lill**, Tragöödialeksikon: teemad ja tegelased antiikkreeka teatris. Teaduslik toimetaja Ivo Volt. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 354 lk

**Renate Pajusalu, Ilona Tragel, Ann Veismann, Maigi Vija**, Tuumsõnade semantikat ja pragmaatikat. Tartu Ülikooli üldkeeleteaduse õppetooli toimetised 5. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 134 lk

**Taimi Rosenberg**, Hargla noomeni muutmine. Tallinna Pedagoogika-ülikooli eesti filoloogia osakonna toimetised 5. Tallinna Pedagoogika-ülikool. Eesti Keele Instituut. TPÜ kirjastus. Tallinn, 2004. 122 lk

Tekstid ja taustad III. Lingvistiline tekstianalüüs. Toimetanud **Reet Kasik**. Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli toimetised 28. Tartu, 2004. 137 lk

**Ene Vainik**, Lexical knowledge of emotions: The structure, variability and semantics of the Estonian emotion vocabulary. Dissertationes Linguisticae Universitatis Tartuensis 5. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2004. 165 lk

Silvi Vare, Eesti keel vene koolis. Haridus- ja Teadusministeerium. Eesti keelenõukogu. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2004. 127 lk

### **Varem ilmunud**

Eesti murrete sõnaraamat. III köide, 14. vihik (koorbiits – kreen). Eesti Teaduste Akadeemia Eesti Keele Instituut. Tallinn, 2003, lk 617–820

Marja Kallasmaa, Läänemurde loodus- ja viljelusnimed. Toimetanud Eevi Ross. Eesti Keele Instituut. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2003. 196 lk